



Distr.
GENERAL

A/51/922/Add.2
12 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 112 повестки дня

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Пятого комитета (Часть III)

Докладчик: г-н Игорь В. ГУМЭННЫЙ (Украина)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Рекомендации Пятого комитета, ранее сделанные Генеральной Ассамблее по пункту 112 повестки дня, приводятся в докладах Комитета, содержащихся в документах A/51/751, A/51/752 и A/51/922 и Add.1.
2. Пятый комитет продолжил рассмотрение данного пункта на своих 73-м и 74-м заседаниях, состоявшихся 10 и 12 сентября 1997 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/51/SR.73 и 74).
3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Укрепление механизмов внешнего надзора

- a) доклад Генерального секретаря (A/49/633);
- b) записку Генерального секретаря, препровождающую замечания Комиссии ревизоров в отношении срока полномочий членов Комиссии ревизоров (A/49/368 и Corr.1);

с) записку Генерального секретаря, препровождающую мнения Объединенной инспекционной группы по вопросу об укреплении механизмов внешнего надзора в рамках Организации Объединенных Наций (A/49/471 и Corr.1);

д) записку Генерального секретаря, препровождающую обновленные и дополнительные мнения Объединенной инспекционной группы по вопросу об укреплении механизмов внешнего надзора (A/51/674);

Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами

е) доклад Генерального секретаря о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами (A/51/688 и Corr.1 и Add.1-3);

ф) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами (A/51/813).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проекты резолюций A/C.5/51/L.83 и L.90

4. На 73-м заседании 10 сентября представитель Объединенной Республики Танзании от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами" (A/C.5/51/L.83), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о безвозмездно предоставляемом персонале¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

вновь подтверждая статьи 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

выражая свою озабоченность по поводу пренебрежения Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и нерегулярных расходов, которые несет Секретариат в связи с рядом сотрудников, предоставленных на безвозмездной основе,

выражая также свою озабоченность необходимостью прибегать к услугам безвозмездно предоставляемого персонала, что обусловлено, главным образом, непрекращающимся финансовым кризисом,

выражая серьезную озабоченность географическим дисбалансом в некоторых подразделениях Секретариата, в частности в Департаменте операций по поддержанию мира, из-за присутствия безвозмездно предоставляемого персонала,

¹ A/51/688 и Corr.1 и Add.1-3.

² A/51/813.

отмечая с озабоченностью отрицательное влияние безвозмездно предоставляемого персонала на моральный дух и характер международной гражданской службы,

признавая, что безвозмездно предоставляемый персонал следует использовать на исключительной и временной основе и лишь для специализированных функций,

1. признает, что использование безвозмездно предоставляемого персонала не должно быть результатом плохого кадрового планирования, и подчеркивает, что безвозмездно предоставляемый персонал не является заменой для персонала, который должен набираться на утвержденные должности для осуществления имеющих мандаты программ и мероприятий;

2. вновь подтверждает, что программа работы и мандаты, одобренные государствами-членами, должны финансироваться способом, определенным Генеральной Ассамблеей;

3. просит Генерального секретаря не нести никаких расходов из регулярного бюджета на безвозмездно предоставляемый персонал, если это противоречит финансовому положению 7.2 и это не утверждено Генеральной Ассамблеей;

4. постановляет, что не следует изыскивать безвозмездно предоставляемый персонал для должностей, остающихся вакантными исключительно по финансовым причинам;

5. просит Генерального секретаря вновь подготовить соответствующие бюджеты на основе полного исчисления расходов, полностью отражающие все должности;

6. постановляет, что безвозмездно предоставляемый персонал следует принимать лишь в очень редких случаях и в течение ограниченного времени, как это описывается в пунктах 13 и 14 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

7. постановляет также, что если Ассамблея утвердит использование безвозмездно предоставляемого персонала таким образом, как это изложено в пункте 6 выше, то потребности в безвозмездно предоставляемом персонале должны быть распространены среди всех государств-членов для обеспечения транспарентности процесса;

8. постановляет далее, что безвозмездно предоставляемый персонал должен использоваться с учетом положений статей 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций;

9. просит Генерального секретаря безотлагательно свести на нет такое использование безвозмездно предоставляемого персонала, которое выходит за рамки действия пункта 6 выше, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии;

10. предлагает государствам-членам делать добровольные взносы, с тем чтобы дать Генеральному секретарю возможность исправить географический дисбаланс в использовании безвозмездно предоставляемого персонала;

11. просит Генерального секретаря ежегодно представлять доклад об использовании безвозмездно предоставляемого персонала с указанием, в частности, их гражданства и кратким описанием продолжительности их службы и выполненных функций;

12. просит Генерального секретаря переформулировать руководящие принципы использования безвозмездно предоставляемого персонала с учетом, в частности, принципов отчетности и географического распределения и положений настоящей резолюции и представить их через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии для утверждения;

13. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии".

5. На 74-м заседании 12 сентября представитель Мексики вынес на рассмотрение и внес устные поправки в проект резолюции, озаглавленный "Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами" (A/C.5/51/L.90), который был представлен Председателем на основе неофициальных консультаций.

6. С заявлениями выступили представители Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Коста-Рики, Кубы, Пакистана и Египта, а также Контролер, который ответил на заданные ему вопросы (A/C.5/51/SR.74).

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/51/L.90 без голосования (см. пункт 13).

8. С учетом принятия проекта резолюции A/C.5/51/L.90 проект резолюции A/C.5/51/L.83 был снят с рассмотрения его авторами.

9. Заявления с разъяснением позиций сделали представители Бельгии (от имени Европейского союза), Японии, Соединенных Штатов Америки и Пакистана (см. A/C.5/51/SR.74).

В. Проект решения, предложенный заместителем Председателя

10. На 74-м заседании 12 сентября заместитель Председателя Комитета выступил с заявлением и в устном порядке внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный "Укрепление механизмов внешнего надзора".

11. С заявлением выступил представитель Кубы (см. A/C.5/51/SR.74).

12. На этом же заседании Комитет без голосования принял устный проект решения (см. пункт 14).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

13. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами
и другими сторонами

"Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о безвозмездно предоставляемом персонале³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу последствий для сбалансированной географической представленности в ряде подразделений Секретариата наличия безвозмездно предоставляемого персонала, в частности в Департаменте операций по поддержанию мира,

признавая, что безвозмездно предоставляемый персонал, помимо того, который занимается вспомогательной деятельностью, следует использовать на исключительной и временной основе и для выполнения лишь специализированных функций,

1. подчеркивает, что безвозмездно предоставляемый персонал не является заменой персонала, набираемого на штатные должности для осуществления утвержденных программ и мероприятий;

2. вновь подтверждает, что программа работы и мандаты, одобренные государствами-членами, должны финансироваться способом, определяемым Генеральной Ассамблеей, на основе предложений Генерального секретаря;

3. постановляет, что не следует изыскивать безвозмездно предоставляемый персонал по финансовым причинам;

4. постановляет также, что Генеральный секретарь может принимать безвозмездно предоставляемый персонал категории II⁵ лишь в следующих обстоятельствах:

a) после утверждения бюджета для привлечения специалистов, отсутствующих в Организации, с целью выполнения весьма специализированных функций, устанавливаемых Генеральным секретарем, и на ограниченный и оговоренный срок;

b) для оказания временной и срочной помощи в случае новых и/или расширенных мандатов Организации до принятия Генеральной Ассамблеей решения об уровне ресурсов, необходимом для выполнения этих мандатов;

5. постановляет далее в этой связи, что принятие безвозмездно предоставляемого персонала, о котором говорится в пункте 4 настоящей резолюции, будет регулироваться соответствующими бюджетными резолюциями и процедурами, относящимися к непредвиденным и чрезвычайным расходам, операциям по поддержанию мира и трибуналам;

6. просит Генерального секретаря на ежеквартальной основе представлять Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о принятии безвозмездно предоставляемого персонала, о котором говорится в пункте 4, для принятия соответствующего решения с целью обеспечения соблюдения положений настоящей резолюции;

³ A/51/688 и Corr.1 и Add.1-3.

⁴ A/51/813.

⁵ См. A/51/688 и Corr.1, пункты 24-40.

7. подчеркивает, что при принятии безвозмездно предоставляемого персонала в соответствии с положениями настоящей резолюции следует полностью соблюдать соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и финансовые положения и правила;

8. подчеркивает также, что необходимо представлять полностью обоснованные и всесторонние предложения по общему объему потребностей из всех источников финансирования, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принимать решения об уровне ресурсов, необходимом для полного выполнения всех утвержденных программ и мероприятий, и просит Генерального секретаря представлять все будущие бюджеты и наброски бюджета указанным образом в соответствии с резолюцией 41/213 Ассамблеи от 19 декабря 1986 года;

9. просит Генерального секретаря в срочном порядке свести на нет использование безвозмездно предоставляемого персонала категории II, не подпадающего под рамки пункта 4 настоящей резолюции, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу;

10. просит также Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для принятия соответствующего решения доклад о применяемой методологии и уровне расходов на административное обслуживание и тем временем сохранять статус-кво в этом вопросе;

11. просит далее Генерального секретаря пересмотреть проект руководящих принципов, изложенных в его докладах о безвозмездно предоставляемом персонале, в соответствии с положениями настоящей резолюции и с учетом следующих принципов, и представить их Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для утверждения ею на ее пятьдесят второй сессии:

a) на безвозмездно предоставляемый персонал должны распространяться критерии, изложенные в статье 100 и пунктах 1 и 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

b) при выполнении своих функций безвозмездно предоставляемый персонал должен иметь те же обязательства и обязанности, что и сотрудники;

c) безвозмездно предоставляемый персонал должен выполнять свои функции в соответствии со всеми применимыми положениями, нормами и процедурами Организации;

d) процесс отбора безвозмездно предоставляемого персонала должен быть транспарентным и осуществляться на возможно более широкой географической основе и, если возникает необходимость в безвозмездно предоставляемом персонале согласно положениям настоящей резолюции, об этом должны информироваться все государства-члены;

12. просит Генерального секретаря ежегодно представлять доклад об использовании безвозмездно предоставляемых сотрудников с указанием, среди прочего, их гражданства и сводных данных о продолжительности их службы и выполняемых функциях;

13. просит также Генерального секретаря в контексте рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами, представить доклад о влиянии осуществления пунктов 4b и 9 настоящей резолюции и представить предложения в этой связи Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии

через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для принятия соответствующего решения;

14. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят второй сессии".

14. Пятый комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Укрепление механизмов внешнего надзора

Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение вопроса об укреплении механизмов внешнего надзора на как можно более раннем этапе своей пятьдесят второй сессии.
